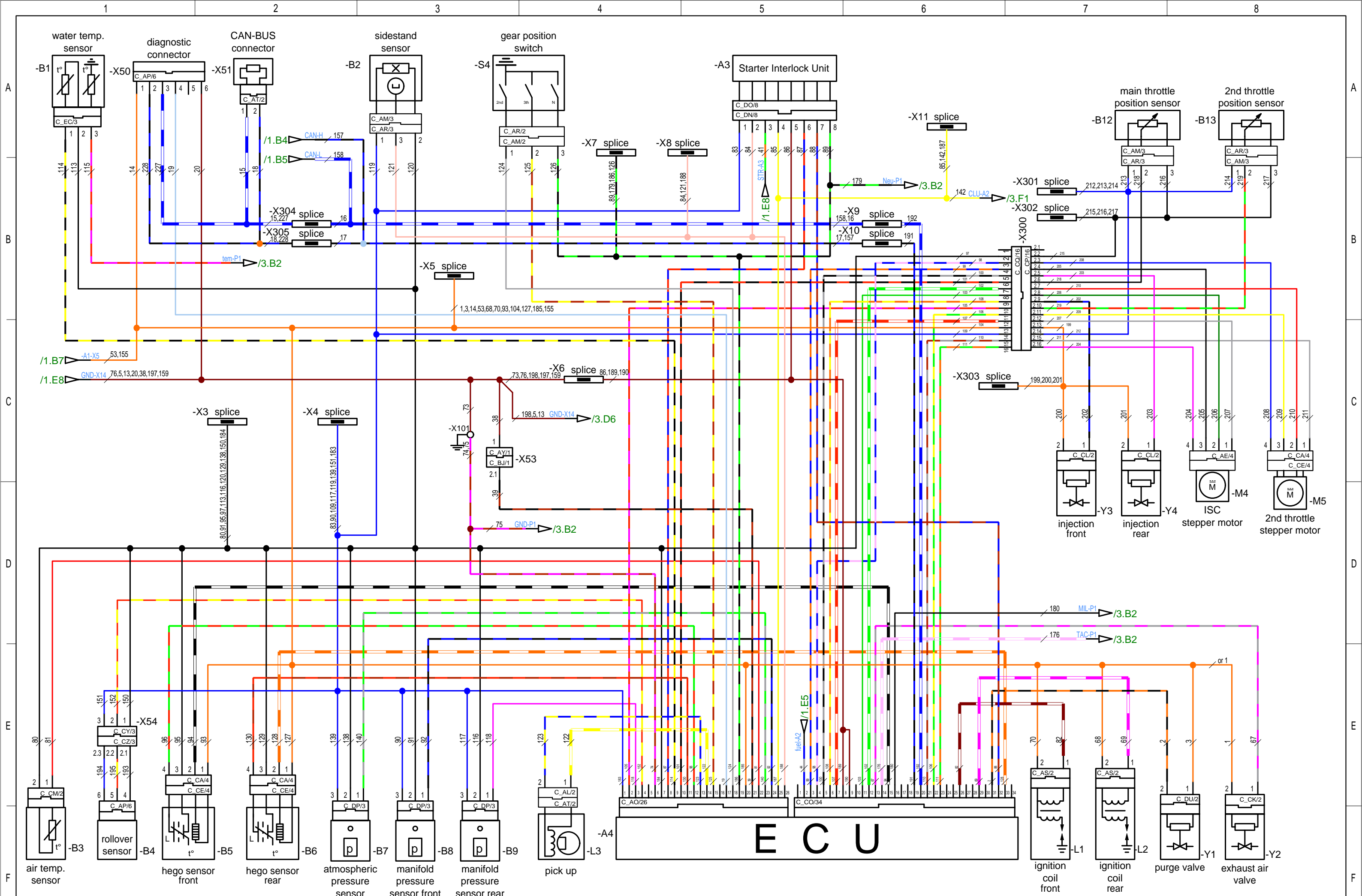


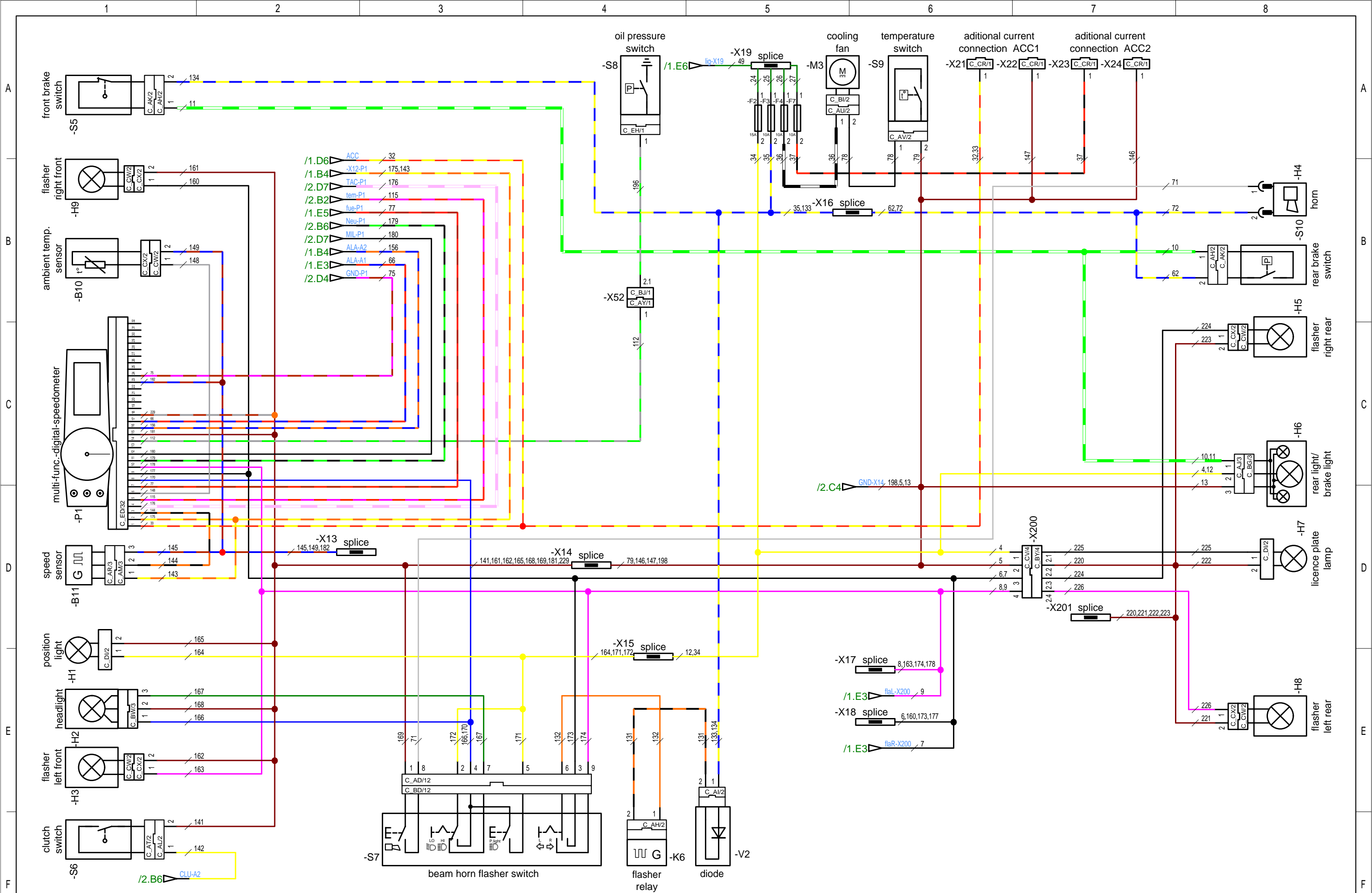
990 Supermoto 2008

battery, generator, starter



990 Supermoto 2008

ECU



- /1.D6 ACC 32
- /1.B4 -X12-P1 175,143
- /2.D7 TAC-P1 176
- /2.B2 Tem-P1 115
- /1.E5 fue-P1 77
- /2.B6 Neu-P1 179
- /2.D7 MIL-P1 180
- /1.B4 ALA-A2 156
- /1.E3 ALA-A1 66
- /2.D4 GND-P1 75



990 Supermoto 2008

instruments-tachometer

ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	ESPANOL
2nd throttle position sensor	2. Drosselklappenpositionssensor	2. Sensore posizione farfalla	Capteur du deuxième papillon	2o sensor de la posición de la tapa de reducción
2nd throttle stepper motor	2. Drosselklappenstellmotor	2a valvola a farfalla	Moteur pas à pas du 2ème papillon	2º motor de ajuste de la tapa de reducción
ABS connector to ABS harness	ABS-Steckverbindung zum ABS-Kabelstrang	Connettore ABS per cablaggio ABS	Prise ABS pour le faisceau ABS	Conexión de enchufe ABS al tramo de cables ABS
Additional current connection	Stromversorgung für Zusatzgeräte	Alimentazione elettrica per dispositivi supplementari	Alimentation pour accessoire	Aprovisionamiento de corriente para dispositivos suplementarios
Air temperature sensor	Lufttemperatursensor	Sensore temperatura aria	Capteur de température de l'air	Sensor de la temperatura del aire
Atmospheric pressure sensor	Außenluftdrucksensor	Sensore pressione ambiente	Capteur de pression ambiante	Sensor de presión exterior
Battery	Batterie	Batteria	Batterie	Batería
Clutch switch	Kupplungsschalter	Interruttore frizione	Contacteur d'embrayage	Interruptor de embrague
Cooling fan	Lüftermotor	Motorino ventola	Ventilateur	Motor del ventilador
Diagnostic connector	Diagnosestecker	Presa diagnosi	Prise diagnostic	Terminal de diagnosis
Diode	Diode	Diode	Diode	Diodos
ECU	Steuergerät	Centralina elettronica	Boîtier électronique de commande	Dispositivo de control
Exhaust air valve	Ventil für Sekundär-Luft-System	Valvola per sistema SAS	Soupape du système d'air secondaire	Válvula para el sistema de aire secundario
Flasher relay	Blinkerrelais	Relè indicatori	Relais de clignotants	Relé de la luz intermitente
Flasher switch	Blinkerschalter	Deviatore indicatori di direzione	Bouton de clignotants	Interruptor de la luz intermitente
Front brake switch	vorderer Bremslichtschalter	Interruttore luce ant. di stop	Contacteur de frein avant	Interruptor de luz del freno delantero
Front injector	vorderes Einspritzventil	Iniettore anteriore	Injecteur avant	Tobera de inyección anterior
Front lambda sensor	Lambdasensor vorne	Sonda lambda anteriore	Sonde lambda avant	Sensor de la sonda lambda anterior
Fuel level sensor	Benzinstandgeber	Sensore livello benzina	Jauge à essence	Indicador del nivel de gasolina
Fuel pump module	Kraftstoffpumpengruppe	Gruppo pompa carburante	Ensemble pompe à essence	Grupo de la bomba de gasolina
Fuel pump relay	Kraftstoffpumpenrelais	Relè pompa benzina	Relais de pompe à essence	Relé de la bomba de gasolina
Fuse box	Sicherungskasten	Scatola fusibili	Boîte à fusibles	Caja de fusibles
Gear sensor	Gangerkennung	Sensore marce	Contacteur de rapport de boîte engagé	Reconocimiento de marchas
Generator	Generator	Generatore	Alternateur	Generador
Handle bar switch for multi-func.-digital-speedometer	Lenkerschalter für Multifunkt.Digitaltacho	Interruttore sul manubrio per tachimetro multifunzione	Contacteur au guidon pour ordinateur de bord	Interruptor de manillar para instrumento combinado
Headlight	Scheinwerfer	Faro anteriore	Phare	Faro
High / low beam switch	Auf-Abblendschalter	Commutatore abbagliante/anabbagliante	Contacteur code/phare	Interruptor de encender/apagar la luz larga
Horn	Hupe	Avvisatore acustico	Avertisseur sonore	Cláxon
Horn switch	Hornscharter	Interruttore avvisatore acustico	Bouton d'avertisseur sonore	Interruptor del cláxon
Ignition coil	Zündspule	Bobina d'accensione	Bobine d'allumage	Bobina de encendido
Ignition switch	Zündschloss	Interruttore d'accensione	Contacteur d'allumage	Cerradura de encendido
ISC stepper motor	Leerlaufstellmotor	Attuatore minimo	Servomoteur de ralenti	Motor de ajuste del ralenti
Left front flasher	linker vorderer Blinker	Indicatore ant. sx	Clignotant avant gauche	Luz intermitente izquierda delantera
Left rear flasher	linker hinterer Blinker	Indicatore post. sx	Clignotant arrière gauche	Luz intermitente izquierda trasera
Licence plate lamp	Kennzeichenbeleuchtung	Luce targa	Eclairage de plaque	Luz de la matrícula
Light relay	Beleuchtungsrelais	Relè luci	Relais pour l'éclairage	Relé de la iluminación
Light switch	Lichtschalter	Deviatore luci	Contacteur d'éclairage	Interruptor de luces
Main throttle position sensor	Drosselklappenpositions-Hauptsensor	Sensore posizione farfalla	Capteur de papillon principal	Sensor principal de la posición de la tapa de reducción
Manifold pressure sensor front	Ansaugkrümmerdrucksensor vorne	Sensore pressione assoluta anteriore	Capteur de dépression à l'admission avant	Sensor de presión del codo de aspiración anterior
Manifold pressure sensor rear	Ansaugkrümmerdrucksensor hinten	Sensore pressione assoluta posteriore	Capteur de dépression à l'admission arrière	Sensor de presión del codo de aspiración posterior
Multi-func.-digital-speedometer	Multifunktionsdigitaltacho	Tachimetro digitale multifunzione	Ordinateur de bord	Velocímetro digital multifuncional
Neutral switch	Leerlaufschalter	Interruttore folle	Contacteur de point mort	Interruptor de ralenti
Octane selector	Oktanangepassung	Selettore curva d'accensione	Sélection pour l'indice d'octane	Ajuste de octano
Oil pressure sensor	Öldruckschalter	Pressostato olio	Contacteur de pression d'huile	Interruptor de la presión del aceite
Pick up	Impulsgeber	Pick up	Capteur d'allumage	Generador de impulsos
Power relais	Hauptrelais	Relè principale	Relais principal	Relé principal
Rear brake switch	hinterer Bremslichtschalter	Interruttore luce post. di stop	Contacteur de frein arrière	Interruptor de luz del freno trasero
Rear injector	hinteres Einspritzventil	Iniettore posteriore	Injecteur arrière	Tobera de inyección posterior
Rear lambda sensor	Lambdasensor hinten	Sonda lambda posteriore	Sonde lambda arrière	Sensor de la sonda lambda posterior
Rear light / brakelight	hinteres Begrenzungslicht / Bremslicht	Luce post. di posizione/stop	Feu rouge/stop	Luces de parqueo traseras /luces de freno
Regulator-rectifier	Regelgleichrichter	Regolatore-raddrizzatore	Régulateur/redresseur	Regulador rectificador
Right front flasher	rechter vorderer Blinker	Indicatore ant. dx	Clignotant avant droit	Luz intermitente derecha delantera
Right rear flasher	Rechter hinterer Blinker	Indicatore post. dx	Clignotant arrière droit	Luz intermitente derecha trasera
Roll over sensor	Neigungssensor	Sensore caduta	Capteur d'inclinaison	Sensor de vuelco
Sidestand sensor	Seitenständerschalter	Interruttore cavalletto laterale	Contacteur de béquille latérale	Interruptor del caballete lateral
Speed sensor	Geschwindigkeitssensor	Sensore velocità	Capteur de vitesse	Sensor de velocidad
Start auxillary relay	Starterhilfsrelais	Relè ausiliario d'avviamento	Relais secondaire de démarreur	Relé auxiliaire del arranque
Start relay	Startrelais	Relè d'avviamento	Relais de démarreur	Relé del arranque
Start/stop switch	Start / stop schalter	Interruttore combinato d'avviamento e d'emergenza	Contacteur start/stop	Interruptor arranque / parada
Starter motor	Startermotor	Motorino d'avviamento	Démarreur	Motor de arranque eléctrico
Tachometer	Drehzahlmesser	Contagiri	Compte-tours	Cuenta revoluciones
Temperature switch	Temperaturschalter	Interruttore termico	Contacteur de température	Interruptor de temperatura
Water temperature sensor	Wassertemperatursensor	Sensore temperatura acqua	Capteur de température d'eau	Sensor de la temperatura del agua

CABLE COLOURS	wh: white bl: black ye: yellow bu: blue gn: green re: red	wh: weiß br: braun or: orange pi: rosa gr: grau pu: violett	KABELFARBEN	bl: schwarz ye: gelb bu: blau gn: grün re: rot	wh: bianco br: marrone or: arancione pi: viola gr: grigio pu: violetto	COLORI DEI CAVI	bl: nero ye: giallo bu: blu gn: verde re: rosso	wh: blanc br: marron or: orange pi: rose gr: gris pu: violet	COULEUR DES FILS	bl: noir ye: jaune bu: bleu gn: vert re: rouge	wh: blanco br: marron or: naranja pi: rosa gr: gris pu: violeta	COLORES DE CABLE	bl: negro ye: amarillo bu: azul gn: verde re: rojo
---------------	--	--	-------------	--	---	-----------------	---	---	------------------	--	--	------------------	--

NOTE to the connector designations:
The connector designations are comprised of letters and numbers - e.g.: **C_AA1/20**

- The 1st position **C** stands for connector (connector).
- The 2nd and 3rd positions **AA** stand for the connector type.
- The 4th position numbers the same type of connector if the connector is used for different applications.
- The 5th and 6th positions **20** specify the number of pins in the connector, in this case 20 poles. The 5th position is not required for connectors with less than 10 pins.

HINWEIS zu den Steckerbezeichnungen:
Die Steckerbezeichnungen setzen sich aus einer Kombination von Buchstaben und Ziffern zusammen - z.B.: **C_AA1/20**

1. Stelle **C** bedeutet Connector (Stecker).
2. und 3. Stelle **AA** bezeichnet den Steckertyp.
4. Stelle 1 nummeriert gleiche Steckertypen, wenn der Stecker mehrfach verwendet wird.
5. und 6. Stelle **20** gibt die Anzahl der Pins des Steckers an, in diesem Fall 20 polig. Bei Steckern mit weniger als 10 Pins wird die 5. Stelle nicht benötigt.

SPIEGAZIONE alle sigle dei connettori:
Le sigle dei connettori sono composte da una combinazione di lettere e numeri - p.es.: **C_AA1/20**

La 1a posizione **C** sta per Connector (connettore).
La 2a e 3a posizione **AA** identifica il tipo di connettore.
La 4a posizione 1 numerata i tipi di connettori identici che sono usati in più di un punto.
La 5a e 6a posizione **20** indica il numero dei pin del connettore, in questo caso 20 poli. Connettori con meno di 10 pin non richiedono una quinta posizione nella sigla.

REMARQUE concernant la dénomination des prises raccord:
La dénomination des prises est faite d'une combinaison de lettres et de chiffres, par ex. **C_AA1/20**.
La première lettre, **C**, signifie Connector, c'est-à-dire prise.
Les deux lettres suivantes indiquent le type de prise.
Le quatrième élément classe les prises quand le même type de prise est utilisé plusieurs fois.
Les deux chiffres indiquent le nombre de bornes, dans l'exemple **20**.
Pour les prises avec moins de 10 bornes il n'y a qu'un seul chiffre.

ADVERTENCIA sobre los nombres de las terminales:
Los nombres de las terminales se componen de una combinación de letras y números - por ej.: **C_AA/20**

1º sitio **C** significa Connector (Terminal).
2º y 3º sitio **AA** señala el tipo de terminal.
4º La posición 1 numera los mismos tipos de terminales cuando la terminal se utiliza varias veces.
5º y 6º sitio **20** da el número de pines de la terminal, en este caso 20 polos. Con relación a terminales con menos de 10 pines no se necesita el 5º sitio.